



LAS CONJUNCIONES

Lección IV

Programa UTC “Online”

Una conjunción es una palabra cuya función dentro de la estructura de la oración es enlazar dos o más palabras. En español, las conjunciones se dividen en dos partes: 1) coordinantes; y, 2) subordinantes. La conjunción coordinante en hebreo es *vav* ׀.¹ En este documento varios usos de las conjunciones en hebreo.

I

LA CONJUNCIÓN ׀

En el hebreo bíblico, toda letra ׀ (*vav* más un *shewa*) al inicio de una palabra funciona como una conjunción de tipo “y”. En este sentido, dicha consonante se trata de una conjunción prefijada de manera inseparable a la palabra que le sigue. En este sentido, tiene un parecido a las premociones inseparables. Existen varias formas de como escribir la letra ׀ en el hebreo bíblico de acuerdo con su uso. Por ejemplo:

1. Cuando aparece antes de las consonates ם, ך, y ף su forma es ׀:

$$\begin{array}{lclclcl} \text{בִּין} & + & \text{׀} & = & \text{וּבִין} & \text{("y entre")} \\ \text{מֶלֶךְ} & + & \text{׀} & = & \text{וּמֶלֶךְ} & \text{("y un rey")}\end{array}$$

En los ejemplos anteriores, nótese que el *dagesh* fue eliminado.

2. Delante de las consonantes que poseen un *shewa* simple su forma es ׀:

¹ La conjunción subordinante las aprenderemos más adelante.

$$\text{וְנִקְבָּהּ} + \text{וְ} = \text{וְנִקְבָּהּ} \quad (\text{"y una mujer"})$$

En este ejemplo, la letra ו pierde su *shewa* simple.

3. Al frente de consonantes que poseen *shewa* compuesto (*hataf-patah* [“ֿֿ”], *hataf-segol* [“ֿֿֿ”], o *hataf-qamets* [“ֿֿֿֿ”]) su forma es וְ:

$$\begin{aligned} \text{אֲנִי} + \text{וְ} &= \text{וְאֲנִי} & (\text{"y yo"}) \\ \text{אֱמֶת} + \text{וְ} &= \text{וְאֱמֶת} & (\text{"y verdad"}) \\ \text{חֲלִי} + \text{וְ} &= \text{וְחֲלִי} & (\text{"y enfermedad"}) \end{aligned}$$

4. Antes de la letra (yod) י su forma es וְיִ:

$$\text{יְרוּשָׁלַיִם} + \text{וְ} = \text{וְיְרוּשָׁלַיִם} \quad (\text{"y Jerusalén"})$$

5. Delante de palabras monosilábicas o en palabras que tienen el acento en la primera sílaba:

$$\text{רָע} + \text{וְ} = \text{וְרָע} \quad (\text{"y mal"})$$

6. Delante de los nombres divinos:

$$\begin{aligned} \text{אֱלֹהִים} + \text{וְ} &= \text{וְאֱלֹהִים} & (\text{"y Dios"}) \\ \text{יְהוָה} + \text{וְ} &= \text{וְיְהוָה} & (\text{"y YHWH"}) \end{aligned}$$

Los ejemplos anteriores son algunas de las reglas del uso de la conjunción וְ en el hebreo bíblico.

Además, como podemos ver que la conjunción וְ se usa de distintas formas:

1. Para unir dos sujetos:

$$\text{וַיַּכְרֹת יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּרִית} \quad (\text{"Entonces, hicieron pacto David y Jonatan"})$$

$$\text{וַיִּתְחַבֵּא הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ} \quad (\text{"Entonces, el hombre y su mujer se escondieron"})$$

2. Para unir dos objetos:

$$\text{וַיִּכְלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ} \quad (\text{"y fueron terminados los cielos y la tierra"})$$

$$\text{זָכָר וְנִקְבָּה בָּרָא אֱתָם} \quad (\text{"varón y hembra los creo"})$$

3. Para unir verbos.²

אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרֹו וַיִּרְבּוּ (‘‘Dios les dijo: ‘fructificad y
וּמָלְאוּ אֶת-הַמַּיִם multiplicar; y, llenad las
aguas’’)

Favor de consultar las lecturas asignadas para más información sobre la conjunción ׀. En la próxima sección, estaremos hablando sobre la conjunción ׀.

II

LA CONJUNCIÓN ׀

La conjunción ׀ significa ‘‘o’’, ‘‘sino’’, ‘‘a menos’’, ‘‘excepto’’, ‘‘a excepción de’’. En términos generales, esta conjunción implica dos opciones: a) más; y/o 2) un rango de opciones. Por ejemplo,

נְשֹׂמָאֵל אִו יְמִין (‘‘derecha o izquierda’’)

טוֹב אִו רַע (‘‘malo o bueno’’)

En este sentido, el hebreo bíblico la emplea para formar expresiones como: ‘‘pan o carne’’, ‘‘vienen tres o cuatro’’, ‘‘Traed la comida sino me muero’’, entre otros usos.

II

OTRAS CONJUNCIÓN EN EL HEBREO BÍBLICO

גַּם (‘‘también’’)

אִו (‘‘o’’)

כִּי (‘‘que, porque’’)

אִם (‘‘si’’ [condicional])

אֲוֵלָם (‘‘pero de hecho’’)

² Volveremos a estos en otras lecciones.